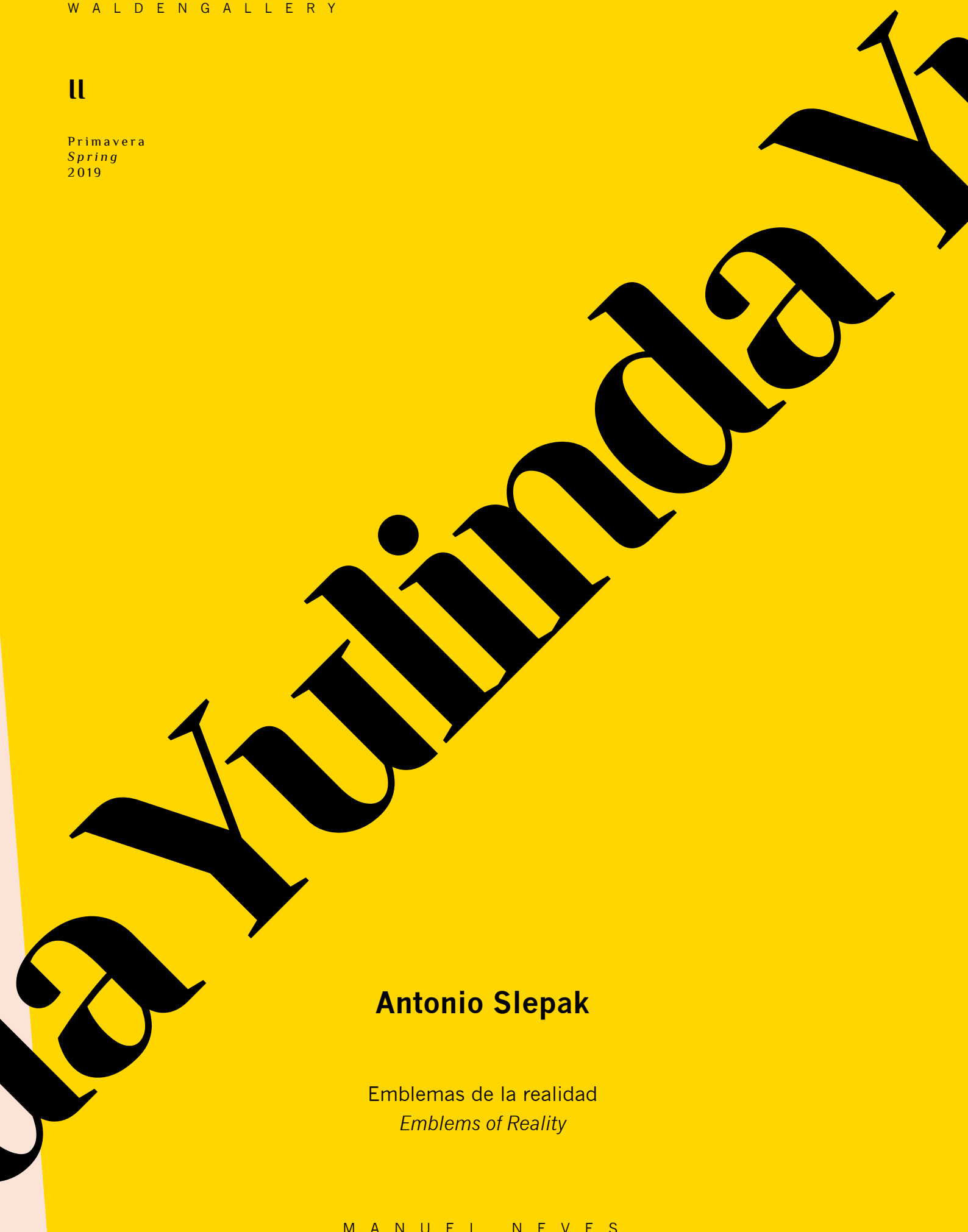


W A L D E N G A L L E R Y

II

Primavera
Spring
2019



Antonio Slepak

Emblemas de la realidad
Emblems of Reality

M A N U E L N E V E S

His first experimentations
wandered around some
variations of Informalism and
New Figuration, very active in
Montevideo's artistic scene.
Afterwards, starting the second
half of the sixties, his works
synthesize and combine elements
of Optic Abstraction, Pop and
visual poetry.

Sus primeras
experimentaciones se
acercaron a algunas
variantes del Informalismo
y la Nueva Figuración,
muy activas en la escena
artística montevideana,
para después, a partir
de la segunda mitad
de la década de los
sesenta, realizar una
obra donde sintetiza y
fusiona elementos de la
Abstracción Óptica, el Pop
y la poesía visual.

Antonio Slepak

Emblemas de la realidad
Emblems of Reality

En la última década, la producción artística realizada en América Latina generó un importante interés en los países centrales (Estados Unidos y Europa), tanto para los historiadores, como para las instituciones y el mercado, y así fue posible un conocimiento más amplio de los contextos y procesos artísticos de este continente.

El desarrollo del relato histórico conocido como Historia del Arte Latinoamericano, producido en esta última década, mostró la variedad y riqueza de obras y movimientos, que en múltiples ejemplos no respetan ni la influencia, ni las agendas dictadas por esos países centrales.

Del mismo modo, en la compleja y convulsionada década de los sesenta, uno de los periodos históricos que más interés ha generado, se pudo comparar entre una gran diversidad de artistas y propuestas radicales.

Esa década se concibe como sinónimo de cambio, rebelión, radicalidad y juventud, pero sobre todo fue el momento donde la necesidad principal era la búsqueda de una posible ampliación de los espacios de libertad. Así, en el ámbito de las artes visuales se vivió un momento extremadamente dinámico en la producción y surgimiento de movimientos y estéticas nuevas.

El ritmo sostenido de emergencias de *ismos*, estéticas y grupos fue denominado por la crítica Marta Traba como "estética del deterioro"; es decir, la sucesión de nuevos planteos estéticos que no se conservan y se deterioran con rapidez, siendo reemplazados por otros.

Esta sucesión de movimientos artísticos, donde destaca el Informalismo, la Abstracción Geométrica (en sus versiones óptica y cinética), la Nueva Figuración, el Arte Pop, el Minimalismo y el Arte Conceptual, impactaron e influyeron de múltiples formas a los artistas de los diferentes países del continente americano. Ellos, a su vez, produjeron sus propios *ismos*, como el Neoconcretismo en Brasil, la Otra Figuración y Estructuras Primarias en Argentina, o el Arte Otro y Dom Art en México.

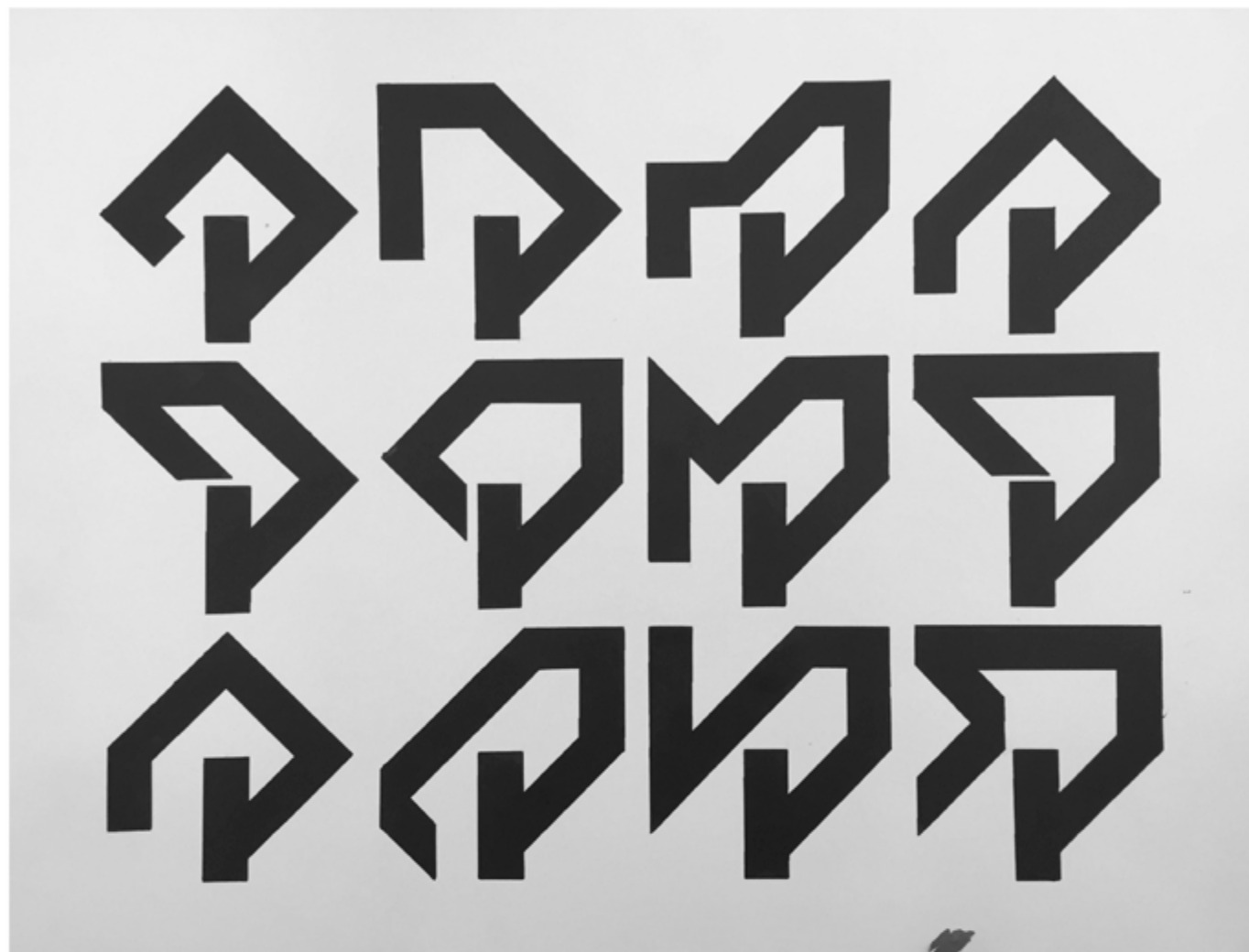
In the last decade, the artistic production created in Latin America generated an important interest in the central countries (United States and Europe), mostly among historians, institutions and the market. This interest enabled a broader knowledge on the artistic contexts and processes of that continent. Nevertheless, there is still much to discover and to analyze, in order to draw a cartography deep enough that avoids all kinds of exoticism.

The development of the historical narrative known as Latin American Art History, produced during this last decade, revealed the variety and richness of works and movements, which, in many examples, transgress the influence and the agendas dictated by those central countries.

Likewise, in the convulse and complex decade of the sixties, one of the historical periods that has generated more interest, it was possible to compare between a great variety of radical artists and proposals.

This decade is understood as a synonym of change, rebellion, extremeness and youth, but, most of all, it was the time where the main necessity was to look for a possible expansion of spaces for freedom. In this way, the visual arts field experimented an extremely dynamic moment with the production and appearance of new movements and aesthetics. Art critic Marta Traba called "aesthetics of deterioration" this sustained pace of emergences of isms, aesthetics and groups, which refers to the succession of new aesthetic developments that aren't preserved and become obsolete rapidly, being replaced by others.

This succession of artistic movements—which includes Informalism, Geometric Abstraction in its two versions, optical and kinetic, New Figuration, Pop Art, Minimalism and Conceptual Art—had a shocking impact in many ways in Latin American artists. In that sense, they produced their own isms, like the Neo-Concretism in Brazil, Otra Figuración (Other Figuration) and Estructuras Primarias (Primary Structures) in Argentina, or Arte Otro (Other Art) and Dom Art in Mexico.

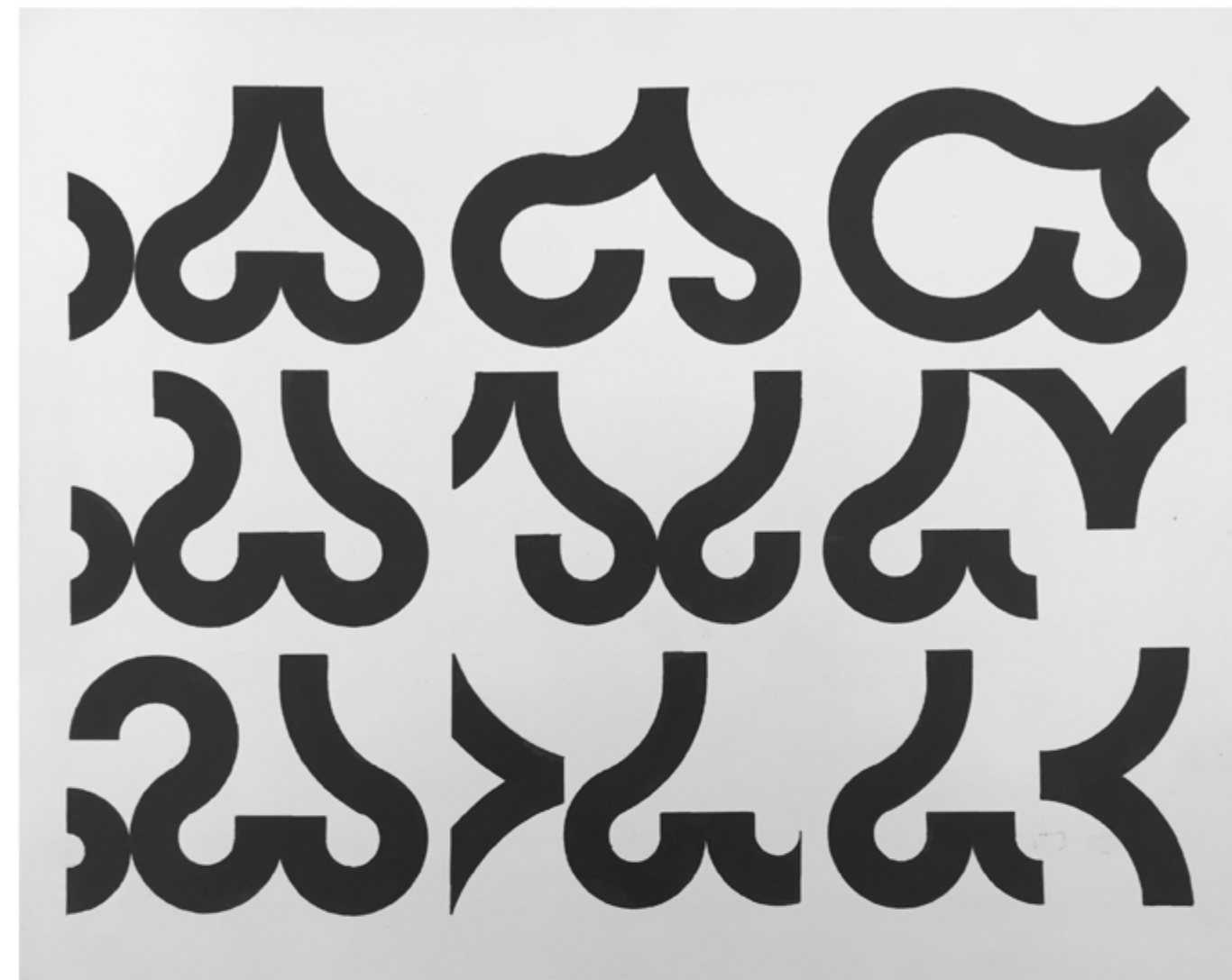


Sin título
1967-1969
Tinta sobre papel
37.5 x 49.5 cm

Untitled
1967-1969
Ink on paper
14.7 x 19.5 in

Antonio Slepak (Montevideo, Uruguay, 1939-2016) es un caso extremadamente singular dentro del contexto de las artes visuales originadas durante la convulsiva década de los sesenta. La producción realizada por este artista a lo largo de dos décadas (1960-1980) se destaca por su originalidad. Sus primeras experimentaciones se acercaron a algunas variantes del Informalismo y la Nueva Figuración, muy activas en la escena artística montevideana, para después, a partir de la segunda mitad de la década de los sesenta, realizar una

Antonio Slepak (Montevideo, Uruguay, 1939-2016) is an extremely singular case within the visual arts' context originated in the convulsive decade of the sixties. The production developed by this artist throughout two decades (1960-1980) stands out for its originality. His first experimentations wandered around some variations of Informalism and New Figuration, very active in Montevideo's artistic scene. Afterwards, starting the second half of the sixties, his works synthesize and combine elements of Optic Abstraction, Pop and Visual Poetry. But, as we will see



Sin título
1967-1969
Tinta sobre papel
37.5 x 47 cm

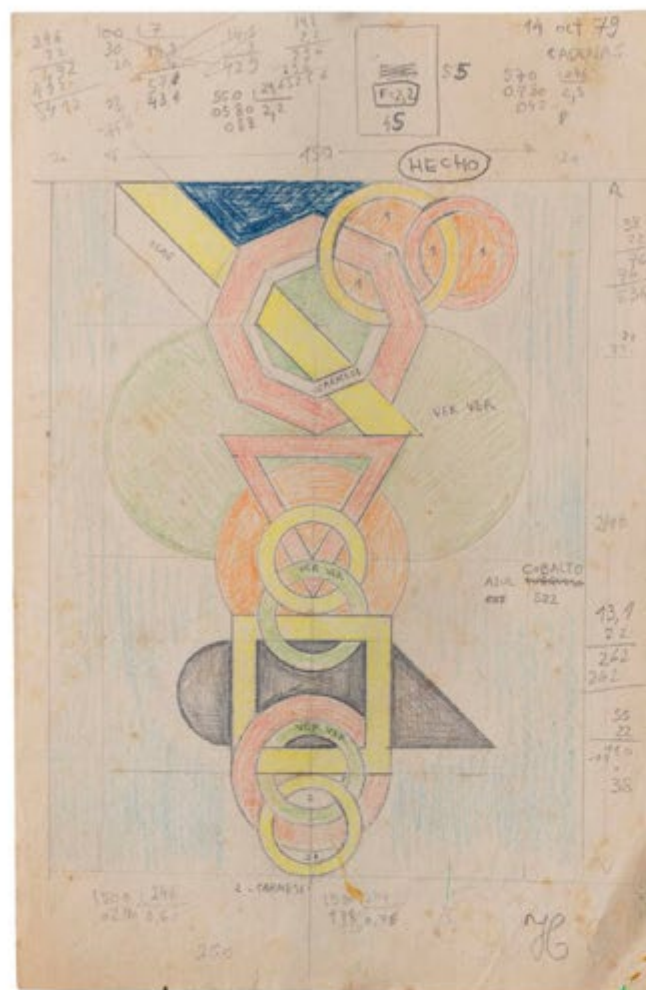
Untitled
1967-1969
Ink on paper
14.7 x 18.5 in

obra donde sintetiza y fusiona elementos de la Abstracción Óptica, el Pop y la poesía visual. Pero, como veremos, la producción realizada por Slepak no se puede identificar con estas estéticas o ismos.

A continuación, presentamos una descripción del contexto cultural en donde el artista produjo sus primeras obras, sus siguientes procesos y, por último, un análisis de una serie de pinturas sobre tela, que se puede entender como uno de los puntos más altos a nivel creativo de su proyecto estético.

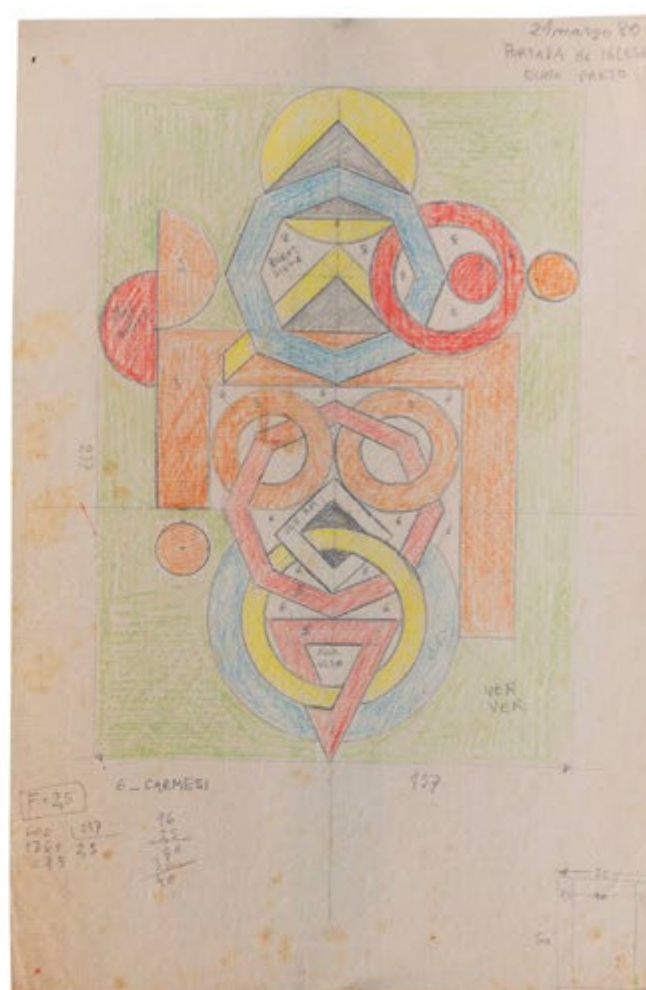
next, Slepak's production cannot be identified with these aesthetics or isms.

In this article, we present a description of the cultural context where the artist produced his first works, his successive processes and, lastly, the analysis of a series of paintings which can be understood as one of the pinnacles of his creative processes within his aesthetic project.



N. 209 = N. 120
1979
Tinta y lápiz sobre papel
34.5 x 22.5 cm

N. 209 = N. 120
1979
Ink and pencil on paper
13.5 x 8.8 in

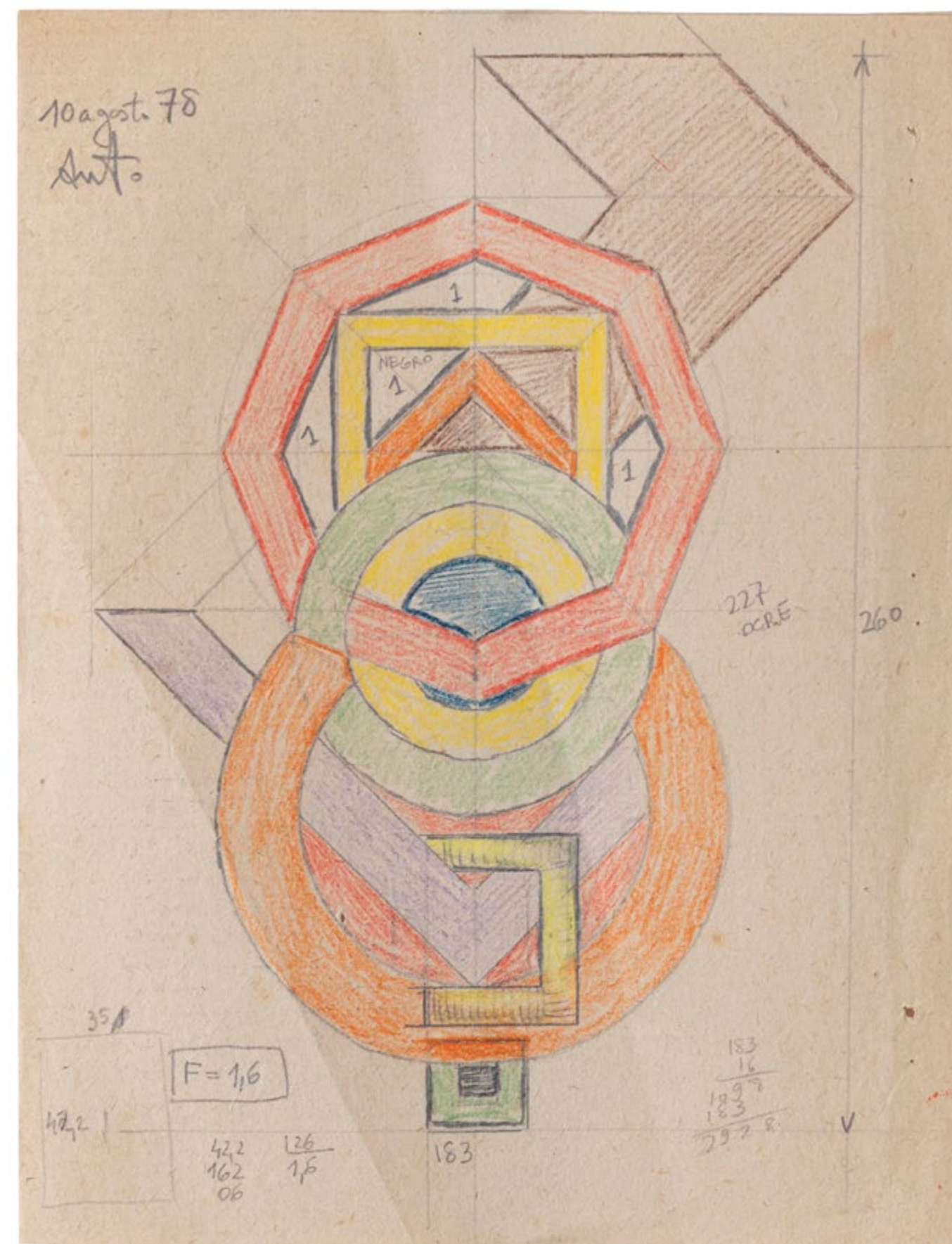


N. 196 = N. 117, portada de iglesia
1980
Tinta y lápiz sobre papel
34.5 x 22.5 cm

N. 196 = N. 117, façade of a church
1980
Ink and pencil on paper
13.5 x 8.8 in

en toda su vida; por lo tanto, el rigor y la minuciosidad que caracterizan gran parte de su producción se pueden vincular a esa técnica y conocimiento del dibujo, que asociamos a la arquitectura y la ingeniería. Como señalamos, el artista no finalizó la carrera de Ingeniería sino que ingresó a trabajar en la Administración Nacional de Combustibles, Alcohol y Portland (ANCAP), en donde permanecerá hasta su jubilación desempeñándose como operador de primera.

characteristic of his work can be related to the knowledge of this drawing technique, associated with architecture and engineering. As we pointed out, the artist never finishes his college studies and starts working at the National Administration of Fuels, Alcohol and Portland (ANCAP), where he will stay until his retirement, as a first operator.



N. 194 = N. 121
1978
Tinta y lápiz sobre papel
30 x 22.5 cm

N. 194 = N. 121
1978
Ink and pencil on paper
11.8 x 8.8 in



Cuatro estaciones
1981
Acrílico sobre tela
61 x 57.5 cm

Four seasons
1981
Acrylic on canvas
24 x 22.5 in

se encuentran otras figuras geométricas (cuadrados, círculos, triángulos o más octágonos) de tamaños menores. En algunas de estas obras, este grupo de pequeñas figuras se concentra en una de las caras del octágono-marco, sugiriendo una idea de movimientos de rotación que, al producir una fuerza centrífuga, las empuja hacia los bordes. La serie es mucho más limitada en su cromatismo con respecto a la anterior. En la primera se pueden apreciar hasta diez colores o variaciones de tonos diferentes, y en ésta sólo vemos cuatro o cinco. La incoherencia compositiva a nivel cromático sugiere el desinterés de presentar la obra como un juego armónico de formas y colores. Por el contrario, Antonio Slepak busca representar elementos que conforman la realidad visual en donde vive. Así, estas obras son entendidas como paneles, carteles o letreros donde la información o el mensaje desapareció, posibles metáforas de la vorágine de elementos publicitarios que nos rodean y que, en su

rotation movements that, by producing a centrifugal force, push those elements towards the edges.

This series is much more limited in its chromatic palette regarding the previous one, where we can appreciate up to ten colors or their variations in different shades. In the second group, there are only four or five colors. The chromatic incoherence of the composition suggests the artist's lack of interest in presenting the work just as an harmonious play of shapes and colors. On the contrary, Antonio Slepak aimed to represent elements that shaped the visual reality of the place he inhabits. Therefore, these works can be understood as panels, billboards or signs where the message is missing; these constitute possible metaphors of a maelstrom of advertising material that surrounds us and that, in its eternal syncopated rhythm, don't allow us to perceive clearly what they want to say.

At the same time, in a complimentary way, if we situate this series of works in its historical context, the

La obra se proyecta como un emblema de resistencia silenciosa en esa realidad definida por la censura y el control autoritario de la información



Sin número
1977-1979
Acrílico sobre tela
68.5 x 68.5 cm

Unnumbered
1977-1979
Acrylic on canvas
27 x 27 in



Sin número
1977-1979
Acrílico sobre tela
68.5 x 68.5 cm

Unnumbered
1977-1979
Acrylic on canvas
27 x 27 in



Sin número
1977-1979
Acrílico sobre tela
68.5 x 68.5 cm

Unnumbered
1977-1979
Acrylic on canvas
27 x 27 in



Sin número
1977-1979
Acrílico sobre tela
68.5 x 68.5 cm

Unnumbered
1977-1979
Acrylic on canvas
27 x 27 in



Sin número
1977-1979
Acrílico sobre tela
68.5 x 68.5 cm

Unnumbered
1977-1979
Acrylic on canvas
27 x 27 in

